



RASSOL

SIPREL Zac des Prés Secs - BP 2 - 340 rue Louis Arnal –
69380 LOZANNE

Tel : 33 (0)4 78 43 70 20 Fax : 33 (0)4 78 43 19 59

www.siprel.fr

NOTICE D'UTILISATION

Remorques dérouleuses

S 41-22

Page 1 : sommaire

Page 2: avertissement général

Page 3: explication des pictogrammes

Page 4: plan S 41-22

Page 5 : utilisation avec pompe manuelle

Page 6 : circuit hydraulique avec pompe manuelle

Page 7 : pompe à main

Page 8 : fluide hydraulique recommandé

Page 9 : utilisation vérin hydraulique

Page 10 : option axe de déroulage freiné S 41-22

Page 11 : utilisation axe de déroulage freiné S 41-22

Page 12 : notice de maintenance

Page 13 : pression des pneumatiques - feuille de suivi

Page 14 : déclaration de conformité S 2500

04-02-2021

AVERTISSEMENT GÉNÉRAL

Cet appareil est concerné par la réglementation européenne et plus particulièrement la directive machines 2006/41/CE et la norme NF EN 13157.

. Avant d'utiliser cette remorque, il est indispensable, pour la sécurité d'emploi du matériel et son efficacité, de prendre connaissance de la présente notice d'instructions et de se conformer à toutes ses prescriptions.

. Cette notice d'instructions doit être conservée à la disposition de tout opérateur. Le constructeur fournira des exemplaires supplémentaires sur simple demande.

. Veuillez vous assurer que l'opérateur est apte à en assurer le fonctionnement aux conditions prévues dans cette notice. Ceci afin de préserver la sécurité des personnes et de l'environnement.

. N'utilisez jamais cette remorque avec une charge supérieure à la charge maximale d'utilisation indiquée.

. Avant chaque utilisation, l'opérateur vérifiera le bon état de la remorque et de ses accessoires.

. Le constructeur décline toute responsabilité pour les conséquences dues à l'utilisation ou à l'installation des appareils non prévues dans la présente notice ; ainsi que les conséquences de démontage, modifications ou remplacement de pièces ou composants d'origine par des pièces ou composants d'autres provenances sans son accord écrit.

VERIFICATIONS REGLEMENTAIRES OBLIGATOIRES PAR L'UTILISATEUR

Ce matériel a été conçu pour être testé :

- . en épreuve dynamique, au coefficient 1,1
- . en épreuve statique, au coefficient 1,5.

Une vérification est nécessaire une fois par an. L'utilisateur doit tenir à jour un registre de sécurité. Conformément à la réglementation française. L'utilisateur devra remplir la feuille de suivi (page 31) lors de chaque intervention ou contrôle.

Article R.232.1-12 - Règle FEM 9755 –

Pour les autres pays, les utilisateurs sont tenus de se conformer aux normes en vigueur dans leur pays.

MISE HORS SERVICE

Lorsque le matériel présente un état de vétusté susceptible de provoquer des risques, il y a obligation pour l'utilisateur d'assurer l'élimination de ce matériel, à savoir : mise hors d'état de fonctionner, éventuellement démontage.

TRANSPORT SUR ROUTE DE LA REMORQUE A VIDE

Mettre la remorque au gabarit routier :

- . Nettoyer soigneusement le dessus du bras pivotant
- . Retirer les 12 boulons M 16 de blocage des demi-essieux
- . Tourner les demi-essieux de 180 °
- . Remettre les 12 boulons M 16 de blocage des demi-essieux et les serrer (150 Nm)

Charger la remorque sur un plateau (remorque ou camion).

EXPLICATION DES PICTOGRAMMES



Lire la notice d'utilisation avant toute mise en service



Port obligatoire de gant de protection



Port obligatoire de chaussures de protection



Maintenir une distance suffisante avec les pièces en rotation



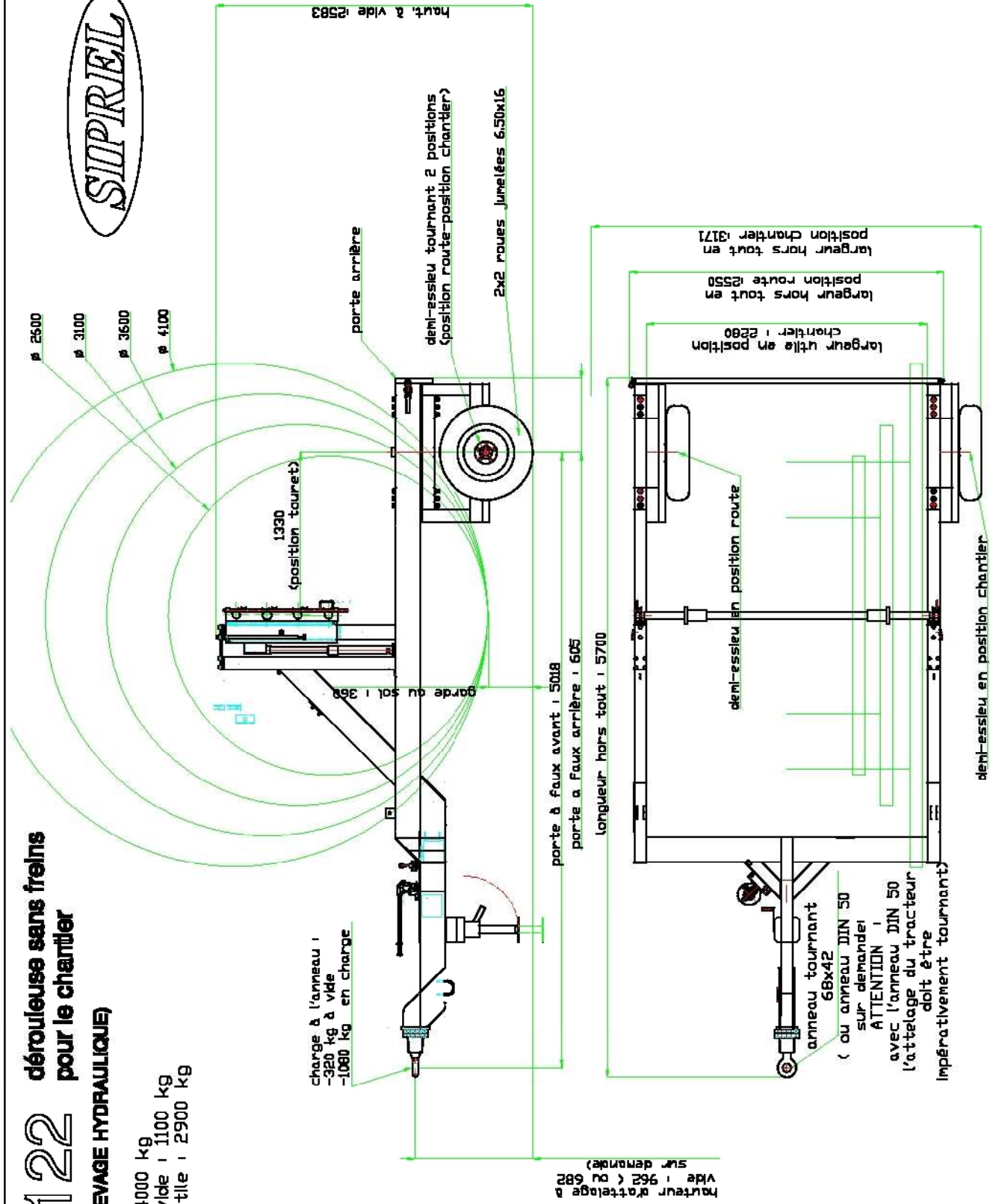
Mettre une distance suffisante avec les pièces des zones repérées lorsqu'elles sont en mouvement

S4122

dérouleuse sans freins pour le chantier

(AVEC RELEVAGE HYDRAULIQUE)

P.T.A.C : 4000 kg
poids à vide : 1100 kg
charge utile : 2900 kg



18/07/18

Ce plan est la propriété exclusive de la Sté SIPRIEL-69380 LOZANNE. Il ne peut être communiqué à des tiers sans son autorisation.

UTILISATION AVEC POMPE MANUELLE



Pour effectuer cette opération, il est impératif de s'équiper de gants et de chaussures de sécurité.

Cette remorque n'est pas freinée, il faut s'assurer que l'engin qui la tracte peut le faire. Il doit aussi pouvoir supporter le report de charge sur son attelage (voir caractéristiques sur le plan de présentation de la remorque). Lorsque la remorque n'est pas attelée, arrimer la au sol (3 points d'arrimage sur la remorque) et, ou, utiliser les cales de blocage des roues afin qu'elle ne puisse bouger.

Cette remorque est conçue pour être utilisée en chantier urbains ou « péri-urbains ». pour des utilisations en tous-terrains, il faut surveiller le comportement de la remorque afin de prévenir tout incident.

Une vanne 3 voies permet d'équilibrer la descente ou la montée du touret. En effet, si le touret s'incline à gauche ou à droite lorsque l'on fait une manoeuvre, il faut changer l'orientation du levier de commandes de la vanne jusqu'à ce que l'équilibre du touret soit atteint.

Si le touret ne monte pas lorsque vous pompez après avoir fermé le robinet de décharge, rajouter de l'huile (Equivis ZS 22 ou équivalent – voir page 8).

Attention : **Ne remplissez le réservoir que lorsque le touret est en position basse.**

CHARGEMENT DU TOURET

Déverrouillage :

1. Fermer le robinet de décharge de la pompe
2. Pomper jusqu'à ce que les poignées de verrouillage soient libres dans leur logement.
3. Retirer les poignées de verrouillage et les ranger dans les trous situés à proximité de la pompe.

Descente :

Ouvrir le robinet de décharge.

Mise en place du touret :

1. Introduire l'axe de déroulage dans le touret, le centrer et serrer les flasques de centrage.
2. Faire rouler le touret jusqu'à ce que les tourillons de l'axe de déroulage soient engagés complètement dans les crémaillères de la remorque.
3. Verrouiller l'axe de déroulage à l'aide des barres de blocage.

Montée :

1. Fermer le robinet de décharge.
2. Pomper jusqu'à ce que les tiges de vérins soient complètement sorties.
3. Remettre les poignées de verrouillage.
4. Il est **IMPORTANT** d'ouvrir le robinet de décharge pour supprimer toute pression dans le circuit.

DÉCHARGEMENT DU TOURET

Déverrouillage :

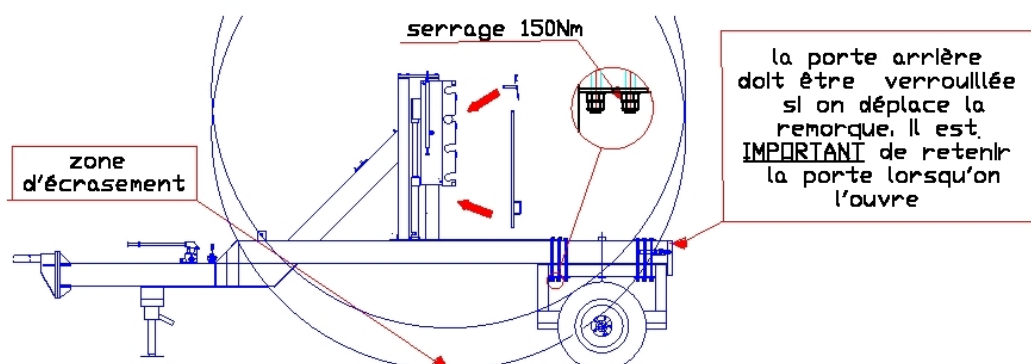
1. Fermer le robinet de décharge de la pompe
2. Pomper jusqu'à ce que les poignées de verrouillage soient libres dans leur logement.
3. Retirer les poignées de verrouillage et les ranger dans les trous situés à proximité de la pompe.

Descente en charge :

S'assurer qu'aucun risque d'écrasement n'est possible dans les zones de contact du touret avec le sol, puis ouvrir **TRES LEGEREMENT** le robinet de décharge de la pompe afin de freiner la descente du touret.

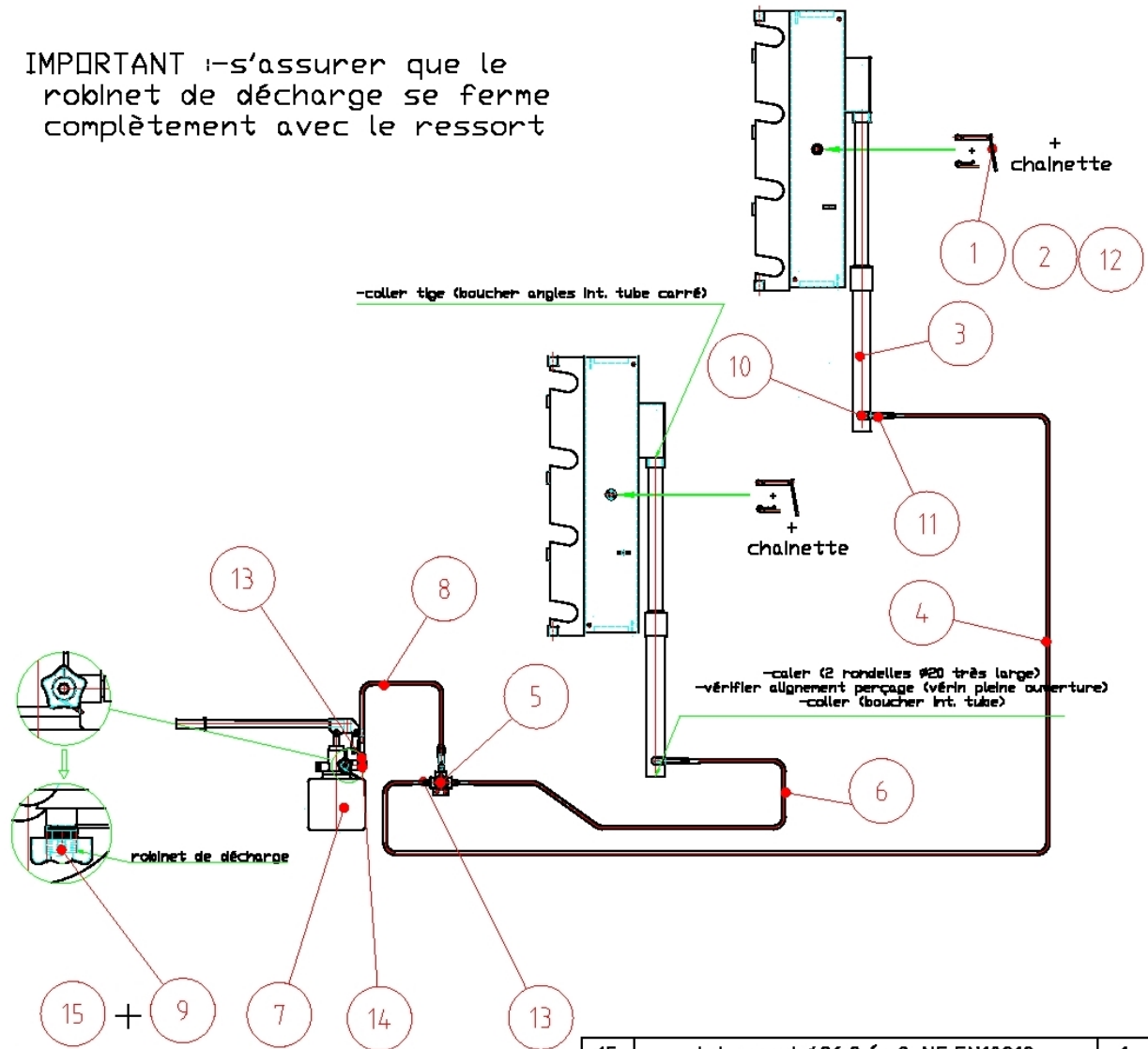
Enlèvement du touret :

Effectuer les mêmes opérations que dans le paragraphe « mise en place du touret » mais dans l'ordre inverse.



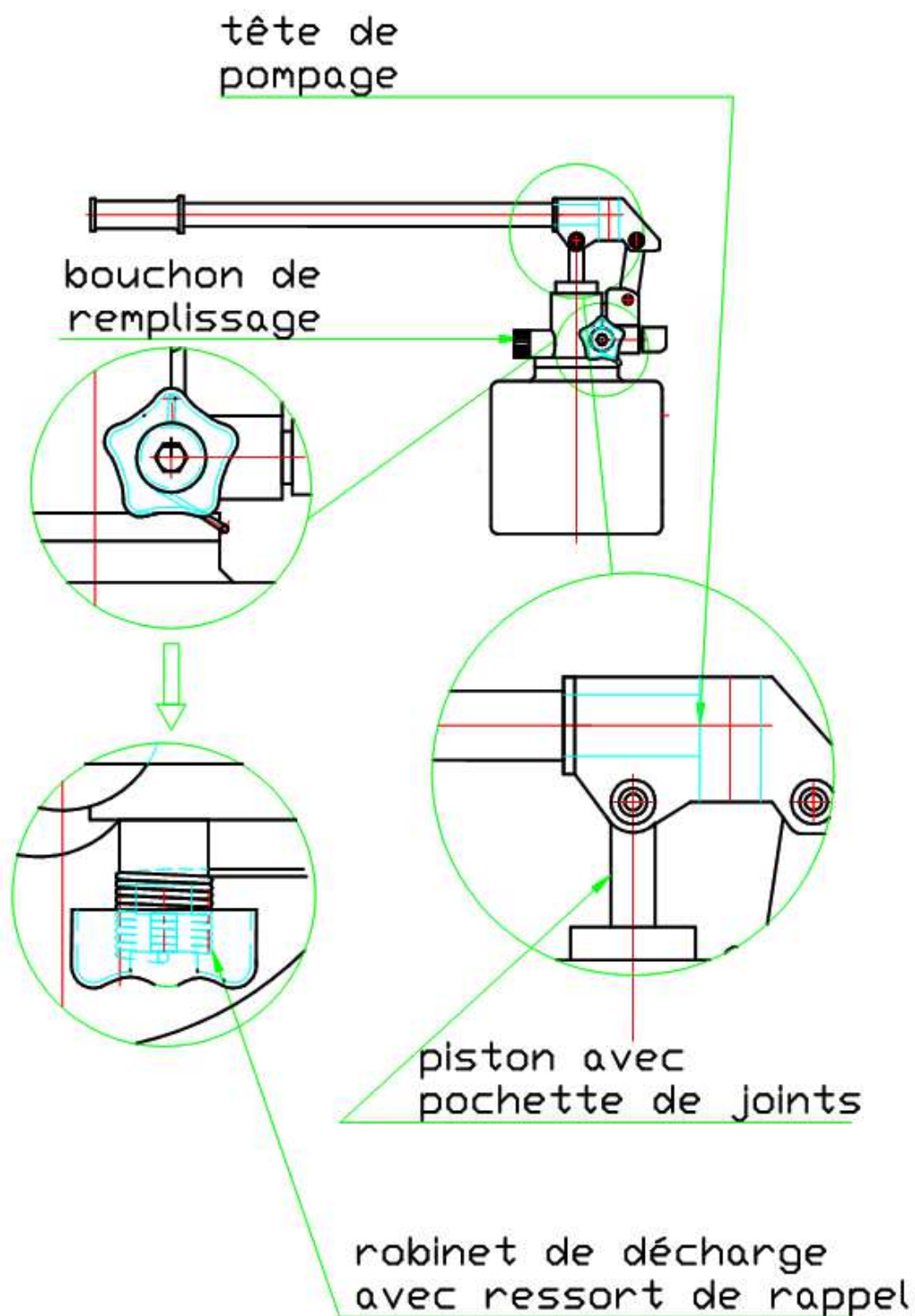
CIRCUIT HYDRAULIQUE AVEC POMPE MANUELLE

IMPORTANT :-s'assurer que le robinet de décharge se ferme complètement avec le ressort



15	tube rond Ø26.9 ép.2-NF EN10219	1
14	coude orientable Ø8 avec embout lisse Ø8	1
13	raccord 3/8" mâle pour tube Ø8	4
12	chainette	2
11	valve parachute	2
10	adaptateur coudé	2
9	ressort de rappel	1
8	flexible DN6-long.350	1
7	pompe manu. simple effet-piston:12-r:4L	1
6	flexible DN6-long.2600	1
5	vanne 3 voies	1
4	flexible DN 6-long.3200	1
3	vérin SE-dia.45-course450	2
2	goupille bêta diam.4 à 2 spires zing bich	2
1	poignée de verrouillage	2
Rep	Désignation	Qté

POMPE A MAIN PMSE Ø12



FLUIDE HYDRAULIQUE RECOMMANDE

EQUIVIS ZS 22 (TOTAL FINA ELF)

HUILE HYDRAULIQUE A HAUT INDICE DE VISCOSITÉ

UTILISATIONS

Hydraulique :

Tous systèmes hydrauliques fonctionnant dans des conditions de pressions élevées et températures élevées.

Lubrifiant particulièrement adapté aux engins travaillant à l'extérieur, démarrage facile à très basse température (- 30° C) et fonctionnement régulier en toutes saisons : engins de travaux publics, engins de carrière, etc ...

SPÉCIFICATIONS

Spécifications internationales :

AFNOR NF E 48-603 HV.

ISO 6743/4 HV.

DIN 51524 P3 HVLP.

CINCINNATI MILACRON P68, P69, P70.

DENISON HF0-HF2.

VICKERS M-2950S, I-286.

AVANTAGES

Longue durée de vie des organes :

Très haut indice de viscosité.

Excellente stabilité au cisaillement en service.

Excellente stabilité thermique associée à une résistance à l'oxydation exceptionnelle.

Très bonnes propriétés anti-usure.

Très bonne stabilité à l'hydrolyse.

Très bonne filtrabilité avec ou sans eau.

Excellente anticorrosion, antirouille et antimousse.

Absence de rétention d'air.

Excellente désémulsion.

Très bas point d'écoulement.

Parfaite neutrabilité vis-à-vis des joints.

Caractéristiques types :

Masse volumique à 15° C : 861 kg/m³ (ISO 3675).

Viscosité à 40° C : 22 mm²/S (ISO 3104).

Viscosité à 100° C : 4,9 mm²/S (ISO 3104).

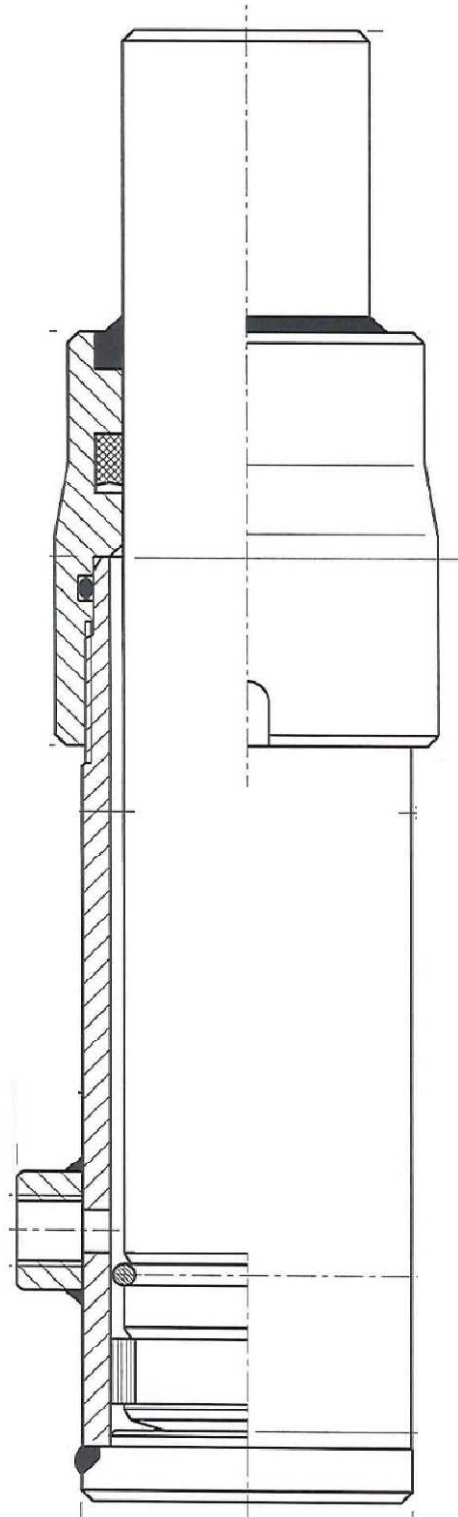
Indice de viscosité : 160 (ISO 2909).

Point d'éclair Cleveland : 184° C (ISO 2592).

Point d'écoulement : - 48° C (ISO 3016).

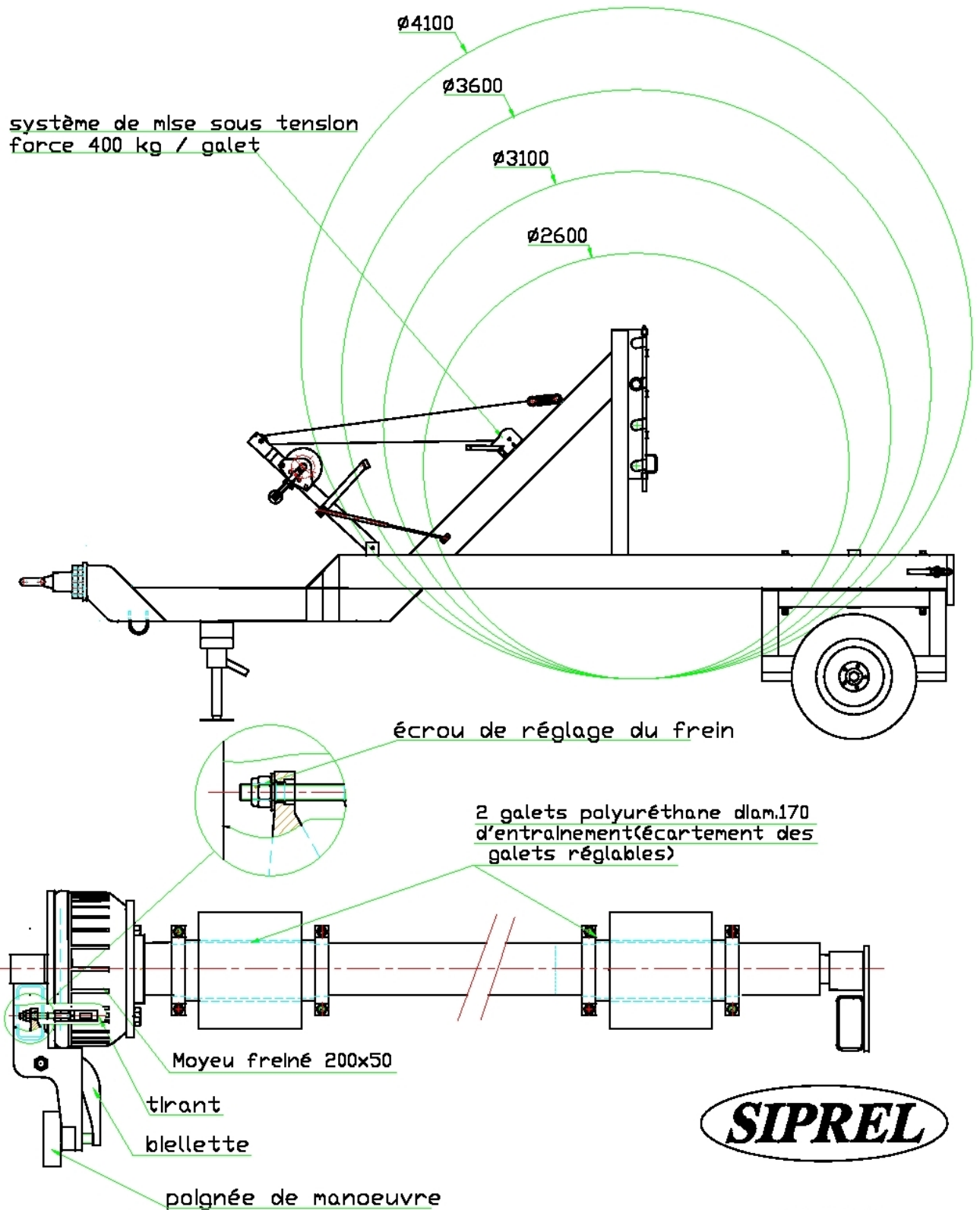
NOTA : Cette huile peut être remplacée par toute huile d'une autre marque ayant des caractéristiques équivalentes.

VÉRIN HYDRAULIQUE



S4122 option axe de déroulage freiné

CARACTERISTIQUE D'UTILISATION (poids de l'option : 80kg)
-force de freinage à la périphérie du touret : 400kg



AXE DE DEROULAGE FREINE – NOTICE D’UTILISATION



Pour effectuer cette opération, il est impératif de s'équiper de gants et de chaussures de sécurité.

D'autre part, les galets qui entraînent le touret présentent un risque de blessure. Seule la personne qui utilise les commandes doit se tenir à proximité de la remorque.

- Après avoir réglé l'écartement des galets d'entraînement et chargé le touret, mettre les galets en pression contre les joues du touret par l'intermédiaire des treuils

- Régler le frein avec la poignée de manœuvre.

REMARQUES IMPORTANTES :

Pendant le déroulage, il est conseillé de vérifier périodiquement :

La bonne adhérence des galets (augmenter éventuellement la pression de contact avec les treuils)

Pour une utilisation intensive, graisser périodiquement les paliers de la remorque supportant l'axe de déroulage du touret.

NOTICE DE MAINTENANCE

TOUS LES MOIS OU APRES CHAQUE CHANTIER

**Laver au jet (pas de jet haute pression) la remorque et en particulier les parties coulissantes,
Graisser et régler les axes graisseurs (maintenir un léger jeu fonctionnel),
Graisser toutes les articulations et paliers, (crémaillères ...),
Graisser et régler les roulements de roue,
Vérifier le circuit hydraulique, en cas de fuite resserrer les raccords, faire l'appoint d'huile
(voir observation),
Vérifier le serrage de toutes les pièces fixées par vis sur la remorque.**

TOUS LES 6 MOIS ou 5000 KM

**Vérifier le jeu des axes d'articulation de la pompe et les flexibles hydrauliques,
Vérifier le jeu des axes d'articulation.**

À VÉRIFIER AVANT CHAQUE DÉPART

Remonter et bloquer la béquille, contrôler la pression et l'état des pneumatiques, contrôler le serrage des écrous de roue, contrôler l'accrochage de la remorque.

OBSERVATIONS

**Si le circuit hydraulique ne monte pas en pression maximum, faire le remplissage du réservoir avec de l'huile EQUIVIS ZS 22 ou équivalent, faire la purge des vérins à chaque remplissage du réservoir et vérifier le serrage des écrous du circuit,
Si la remorque travaille dans des conditions défavorables (chantier boueux, neige, pluie, etc.), faire la vérification générale plus souvent,
Pour le changement de toutes les pièces de sécurité, se référer aux notices de montage,
Si lors d'une montée de la remorque, la pompe débite dans le vide, faire le plein d'huile du réservoir, resserrer les écrous du circuit hydraulique et purger les vérins,
Ne remplissez le réservoir que lorsque la remorque est en position basse.**

PRESSION DES PNEUMATIQUES

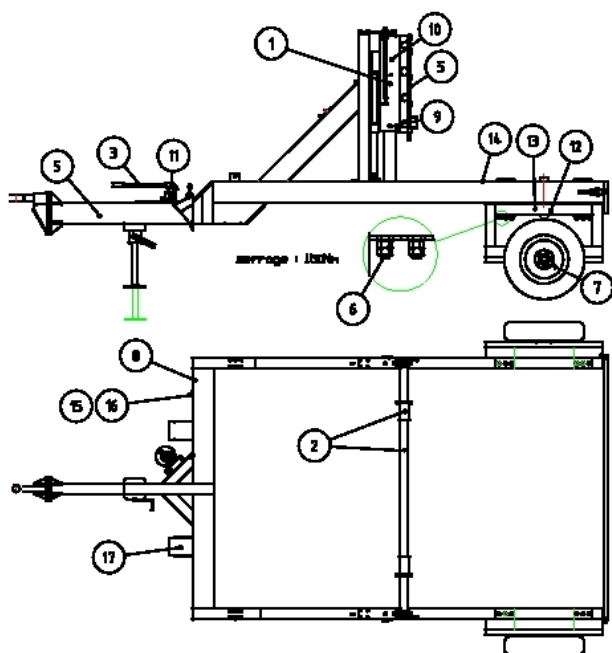
MODELE	DIMENSIONS	PRESSION / BARS
S 41-22	6.50 R 16	4,75

FEUILLE DE SUIVI

Date de l'intervention	Objet de l'intervention	Nom et qualité de l'intervenant	Signature

FICHE DE CONTROLE S4122

LISTE A VERIFIER :



- 1- 2 poignées+goupilles
- 2- axe de déroulage
et flasques pour tourets gaz
- 3- barre de pompage
- 4- conformité par rapport bon de travail
(couleur-option-attelage-numéro chassis...)
- 5-barre de retenue de l'axe touret
- 6- serrage des vis de fixation des essieux
- 7- pression des pneus(4,75 bars)
serrage des roues
- 8- position de la frappe à froid
- 9- étiquette "risque d'écrasement"
- 10- étiquettes: "mettre les broches
de verrouillage..."
- 11- étiquette: "robinet de descente"
- 12- étiquettes: "pensez à resserrer
les écrous ..."
- 13- étiquettes: "pression 4,75 bars"
- 14- inscription de la charge utile au pochoir
- 15- plaque de tare(en fonction options)
- 16- plaque C.E.
- 17- 2 cales de roue

Le monteur Mécanicien
(nom et signature)

Le Responsable du Contrôle
(nom et signature)



240 RUE LOUIS ARNAL, 69560 LOZANNE-FRANCE
TEL : 04.78.43.70.20 - E MAIL : INFO@SIMPRIL.FR

DECLARATION DE CONFORMITE

NOUS DÉCLARONS QUE LA MACHINE DÉSIGNÉE CI-DESSOUS CORRESPOND TANT DANS SA CONCEPTION QUE
DANS SA CONSTRUCTION AUX EXIGENCES PERTINENTES DE LA DIRECTIVE MACHINE 2006/42/CE.

LA VALIDITÉ DE CETTE DÉCLARATION CESSERA EN CAS DE MODIFICATION OU ÉLÉMENT AJOUTÉ N'AYANT PAS
BÉNÉFICIÉ PRÉCÉDEMMENT DE NOTRE ACCORD.

DE PLUS LA VALIDITÉ DE CETTE DÉCLARATION CESSERA SI L'UTILISATION DE CETTE MACHINE N'EST PAS CONFORME
AUX INSTRUCTIONS DE SA NOTICE, ET SI ELLE N'EST PAS VÉRIFIÉE RÉGULIÈREMENT

TYPE D'APPAREIL : REMORQUE PORTE TOURET

MODÈLE : S4122

N° DE SÉRIE : S4122 _ _ _

FAIT À LOZANNE LE